



 **CHAISE DE DOUCHE PLIABLE TOBAGO**
Notice d'utilisation
DISPOSITIF MEDICAL










 **TOBAGO FOLDING SHOWER CHAIR**
Instructions manual
MEDICAL DEVICE

 **SILLA DE DUCHA PLEGABLE TOBAGO**
Manual de instrucciones
DISPOSITIVO MÉDICO

REF. 812008 - 812009



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Respetar las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Tume la humedad
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso maximo del usuario		

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

La chaise de douche pliable Tobago est un dispositif médical. C'est une aide technique à la toilette qui s'adresse aux personnes âgées, à mobilité réduite, handicapées, blessées ou qui peuvent perdre facilement l'équilibre.

PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne jamais dépasser le poids maximum supporté de 110 kg.
- Assurez-vous que tous les composants sont sécurisés avant utilisation.
- Assurez-vous que le produit soit en bon état de fonctionnement.
- Contrôlez visuellement le produit
- Avant chaque utilisation du produit, les freins et les roulettes doivent être vérifiés
- Vérifiez la stabilité de la chaise avant utilisation.
- Utilisez uniquement sur un sol plat.
- A l'arrêt, pensez à actionner les freins des roues.
- Assurez-vous de débloquer les freins avant de déplacer à nouveau la chaise.
- Pour tout transfert ou lorsque la chaise est immobile, actionnez également les freins.
- Ne vous penchez jamais lorsque vous êtes sur la chaise.
- Vérifiez le roulement des roues et les freins
- En cas de pièces abimées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.

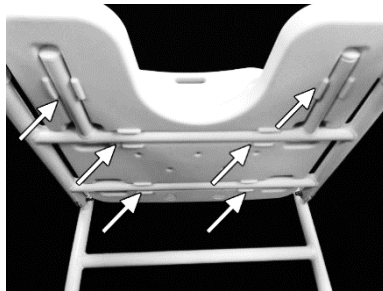
ASSEMBLAGE & UTILISATION

ASSEMBLAGE :

1 – Retirer tous les composants de l'emballage et vérifier le contenu : structure (x1) , assise (x1), roues réglables (x4).

2 – Déplier la structure de la chaise.

3 – Placer l'assise sur la structure et appuyer fermement pour que les tubes de l'assise viennent se placer dans les logements de l'assise.



UTILISATION :

Avant chaque usage, s'assurer du bon montage de la chaise, notamment les verrouillages de l'assise et des 4 roues.

Dans le cas d'une utilisation avec les roues, le verrouillage se fait en appuyant sur les leviers comme montré ci-contre. Le déverrouillage se fait en remontant les leviers.



Roue non freinée



Roue freinée

ATTENTION : toujours verrouiller les freins (roues arrière) pour une utilisation en statique et pour passer de la position assise à la position debout.

La Chaise Tobago doit toujours être utilisée sous le contrôle et l'assistance de personnel soignant dans le cas d'usage par une personne non valide.

Après usage, la Chaise Tobago peut être rangée pliée. Pour cela, désengager l'assise et la rabattre, puis plier la structure comme ci-contre. **Attention au risque de pincement lors du pliage.**



ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le produit avec un chiffon humide et un désinfectant. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvantés.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec.
- La chaise doit être révisée chaque année complètement, avec lubrification obligatoire.
- Lubrifiez les roues avec un peu d'huile si celles-ci grincent.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'accumulation de saleté ou de débris autour de l'essieu, des freins ou des roues.
- Il est recommandé d'effectuer un entretien du produit au moins une fois par an. Si le produit est soumis à une utilisation intensive et/ou à une utilisation dans un environnement multi-utilisateurs, nous recommandons de le faire réviser plus fréquemment.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.
- Liste de contrôle :

Afin de garantir une durée de vie du produit optimale, vérifier avant chaque utilisation et vérifier comme suit :

Type de contrôle	Méthode	Fréquence
Contrôle de l'assise et du dossier	Réglage/Contrôle visuel	Avant chaque utilisation
Contrôle des fixations	Réglage	1 fois/mois
Contrôle des roues	Réglage	1 fois/mois
Contrôle des freins	Réglage	Avant chaque utilisation

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage par vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

- Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.
- Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.
- Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.
- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin).
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit ne rien coincer...).

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales pour un utilisateur. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

Si le produit est utilisé dans un environnement à utilisateurs multiples (maison de retraite ou hôpital), la durée de vie peut être réduite.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors tout	Largeur 53 cm x Profondeur 50 cm
Dimensions assise	Largeur 41 cm x Profondeur 40 x Hauteur 46 / 53 cm
Largeur entre accoudoirs	48 cm
Poids	7,5 kg
Poids maximum autorisé	110 kg

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.

Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

The Tobago folding shower chair with wheels is a medical device. It is a technical toilet aid for elderly, people with reduced mobility, disabled, injured or who lose their balance easily.

SAFETY PRECAUTIONS



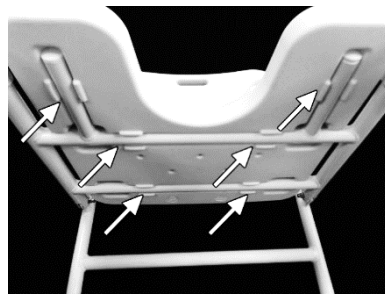
Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Don't exceed the maximum supported weight of 100 kg
- Ensure that all components are secured before use.
- Ensure that the product is in good working order.
- Visually check the product
- Before each use of the product, the brakes and castors should be checked
- Check the stability of the chair before use.
- Use only on level ground.
- When stopped, remember to apply the wheel brakes.
- Be sure to release the brakes before moving the chair again.
- When transferring or when the chair is stationary, also apply the brakes.
- Never bend over while in the chair.
- Check wheel bearings and brakes
- If any parts are damaged, broken, worn or missing, contact your dealer.

MOUNTING & USE

MOUNTING

- 1 - Remove all components from the packaging and check the contents: frame (x1), seat (x1), adjustable wheels (x4).
- 2 - Unfold the chair frame.
- 3 - Place the seat on the frame and press firmly so that the seat tubes fit into the seat housings.



USE :

Before each use, make sure the chair is properly assembled, especially the locks on the seat and the 4 wheels.

When using with wheels, the chair is locked by pressing the levers as shown opposite. Unlocking is done by pulling up the levers.



Non-braked wheel



Braked wheel

WARNING : always lock the brakes (rear wheels) for static use and when moving from a sitting to a standing position. The Tobago Chair should always be used under the supervision and assistance of a caregiver when used by an invalid.

After use, the Tobago Chair can be stored folded. To do this, disengage the seat and fold it down, then fold the frame as shown opposite. **Beware of pinching risk when folding.**



CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and maintain your product may result in the risk of serious injury.

- Regularly clean by hand the product with a damp cloth and a mild detergent and disinfectant. Do not use abrasive products, detergents or solvent-based products.
- Dry with a clean, dry soft cloth.
- The chair should be serviced every year completely, with mandatory lubrication.
- Lubricate the wheels with a little oil if they squeak.
- The chair must be completely reviewed every year, with compulsory lubrication.
- It is recommended that the device is serviced annually.
- In case of malfunction, do not repair the product yourself. Consult an authorized dealer.
- Checklist :

To ensure optimal product life, check before each use and verify as follows:

Type of control	Method	Frequency
Seat and Backrest control	Adjustment/Visual Control	Before every use
Fastenings control	Adjustment	Once a month
Wheels Control	Adjustment	Once a month
Brakes control	Adjustment	Before every use

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

- Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
- Keep away from all flames and sources of sparks.
- Respect the conditions for storing your product :
- In a dry and temperate place

- Protect your product from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

If the device is used in a multiuser environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

FEATURES TECHNICAL

Overall Dimensions	Width 53 cm x Depth 50 cm
Seat Dimensions	Width 41 cm x Depth 40 x Height 46 / 53 cm
Width between armrests	48 cm
Weight	7,5 kg
Max. user weight	110 kg

GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiencies. Contact the distributor from who you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



IMPORTANTE

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este producto y consérvelas para futuras consultas.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna de las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto, ya que puede provocar riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de utilizar cualquier dispositivo de ayuda. Él o ella le aconsejará e informará sobre el uso más adecuado para usted.

Distribuidor: Estas instrucciones deben ser entregadas a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

La silla de ducha plegable Tobago es un dispositivo médico. Es una ayuda técnica para el aseo de personas mayores, con movilidad reducida, discapacitadas, lesionadas o que pueden perder fácilmente el equilibrio.

PRECAUCIONES DE USO



El incumplimiento de las precauciones de seguridad puede provocar lesiones graves.

- No supere el peso máximo soportado de 110kg
- Asegúrese de que todos los componentes están bien fijados antes de utilizarlo.
- Asegúrese de que el producto funciona correctamente.
- Compruebe visualmente el producto
- Antes de cada uso del producto, compruebe los frenos y las ruedas.
- Compruebe la estabilidad de la silla antes de utilizarla.
- Utilícela sólo en terreno llano.
- Cuando se detenga, recuerde accionar los frenos de las ruedas.
- Asegúrese de soltar los frenos antes de volver a mover la silla.
- Cuando realice una transferencia o la silla esté parada, accione también los frenos.
- No se incline nunca mientras esté en la silla.
- Compruebe los cojinetes de las ruedas y los frenos
- Si alguna pieza está dañada, rota, desgastada o falta, póngase en contacto con su distribuidor.

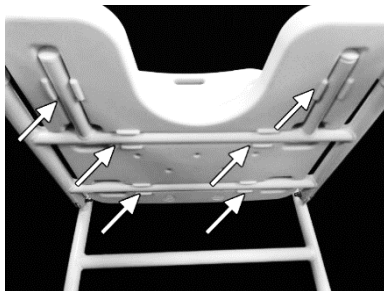
MONTAJE Y USO

MONTAJE :

1 - Saque todos los componentes del embalaje y compruebe el contenido: armazón (x1), asiento (x1), ruedas ajustables (x4).

2 - Despliegue el armazón de la silla.

3 - Coloque el asiento sobre el armazón y presione firmemente para que los tubos del asiento encajen en los alojamientos del asiento.



USO :

Antes de cada uso, asegúrese de que la silla está correctamente montada, especialmente los bloqueos del asiento y de las 4 ruedas. Cuando se utilizan las ruedas, la silla se bloquea presionando las palancas como se muestra al lado. El desbloqueo se realiza tirando hacia arriba de las palancas.



Rueda no frenada



Rueda frenada

PRECAUCIÓN: Bloquee siempre los frenos (ruedas traseras) para uso estático y al pasar de sentado a de pie. La Silla Tobago debe utilizarse siempre bajo la supervisión y asistencia de un cuidador cuando la utilice un inválido.

Después de su uso, la Silla Tobago puede guardarse aplastada. Para ello, desenganche el asiento y plieguelo hacia abajo, luego pliegue el armazón como se muestra. **Tenga cuidado de no pellizcarse al plegarla.**



CUIDADO - MANTENIMIENTO



La falta de cuidado y mantenimiento de su producto puede provocar lesiones graves

- Limpie el producto regularmente con un paño húmedo y desinfectante. No utilice productos abrasivos, detergentes ni disolventes.
- Seque con un paño suave, limpio y seco.
- La silla debe revisarse completamente cada año, con una lubricación obligatoria.
- Lubrique las ruedas con un poco de aceite si chirrían.
- Asegúrese de que no haya acumulación de suciedad o residuos alrededor del eje, los frenos o las ruedas.
- Se recomienda realizar el mantenimiento del producto al menos una vez al año. Si el producto está sometido a un uso intensivo y/o se utiliza en un entorno multiusuario, recomendamos que se revise con más frecuencia.
- En caso de mal funcionamiento, no repare el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.
- Lista de control :

Para mantener el producto en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente como se indica a continuación:

Tipo de control	Método	Frecuencia
Control del asiento y del respaldo	Ajuste/Control visual	Antes de cada uso
Control de las fijaciones	Ajuste	Cada mez
Control de las ruedas	Ajuste	Cada mez
Control de los frenos	Ajuste	Antes de cada uso

CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede reutilizarse. Primero debe limpiarse y desinfectarse de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, recuerde entregar toda la documentación técnica necesaria al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado previamente por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto quede inservible y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea reciclar el producto usted mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos por las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



El incumplimiento de las condiciones de almacenamiento puede provocar el deterioro del producto y, por tanto, un riesgo de lesiones graves

- No almacene el producto durante un período prolongado cerca de una fuente de calor o de la luz solar directa (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.
- Manténgase alejado de llamas y cualquier fuente de chispas.
- Respete las condiciones de almacenamiento de su producto.
- En un lugar seco y templado
- Proteja su producto con un embalaje contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Guarde todas las piezas retiradas juntas en un mismo lugar (o márkelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el montaje.
- Todos los componentes deben almacenarse sin ninguna carga (no colocar objetos pesados sobre los elementos del producto, no atascar nada...).

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Después de este periodo, el producto puede utilizarse mientras esté en buenas condiciones. Si el producto se utiliza en un entorno multiusuario (por ejemplo, una residencia de ancianos o un hospital), la vida útil puede verse reducida.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones generales	Anchura 53 cm x Profundidad 50 cm
Dimensiones del asiento	Anchura 41 cm x Profundidad 40 cm x Altura 46 / 53 cm
Anchura entre reposabrazos	48 cm
Peso	7,5 kg
Peso máximo permitido	110 kg

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que tenga que hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para hacer valer la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
110 kg

